



■ DÉJANOS VIVIR.



■ ¿QUE QUEDARÁ? LA RESPUESTA ESTÁ EN NOSOTROS.

GANA PREMIO EN JAPÓN

# Muestra fotógrafo su imagen de la fragilidad

Obtiene Carlos González Manjarrez máximo galardón en la categoría de Diseño Visual en la Bienal de Nagoya

POR HÉCTOR FUENTES

La obra fotográfica "Déjanos Vivir", del mexicano Carlos González Manjarrez recibió recientemente el Premio Silver en la categoría de Diseño Visual, dentro de la Bienal Internacional, del Design Center, en Nagoya, Japón.

Bajo el tema principal "El Poder de la Fragilidad", alrededor de mil 754 creadores de todo el mundo participaron con sus propuestas en las categorías de arquitectura, diseño industrial, visual y gráfico. González Manjarrez fue el único mexicano inscrito en el certamen.

Entre el jurado calificador de la Bienal destacaron diseñadores como Shigeru Uchida, quien tiene presencia permanente de su obra en el Museo de Arte Moderno, de Nueva York; y Taku Sato, quien ha recibido reconocimientos importantes como el Tokyo ADC Award.

"Déjanos Vivir" se compone de dos fotografías que, dice el autor, muestran el poder de la fragilidad en la que se encuentra la naturaleza ante el hombre y la fauna.

"Esto no entra dentro de algún estilo pero podría considerarse arte visual", explica González Manjarrez.

Para desarrollar esta obra, el autor consiguió un pescado al que quitó poco a poco la carne para lograr el efecto deseado, y craqueló la tierra del fondo para darle un aspecto viejo.

También utilizó retoques digitales para manipular la banda adhesiva al tamaño que representa.

"Aparentemente se ve muy sencillo, pero el proceso de concepción de unir el tallo con la columna del pescado fue muy largo" asegura.

Las formas de las espinas de la rosa y del pescado dan una sensación de autodefensa, y crean el ambiente de dramatismo que buscó desde la planeación.

"Mi escuela es la del gran maestro húngaro de cartel Peter Pócs, de quien aprendí que un diseñador debe de ser como un escritor y hacer poesía mediante el diseño; así fue como inició este frágil proceso" asevera.

Los fotógrafos Adrián y Susana Hernández apoyaron a González Manjarrez en la realización de estas fotografías en las que prevalece la conciencia del deterioro del medio ambiente.

"Siempre he admirado la naturaleza en sus distintas expresiones, desde un atardecer hasta una gota de agua. Por eso decidí hacer fotografías que detallaran extremadamente esta realidad.

"Con el 'curita' traté de representar a toda la humanidad y su prehistórico modo de pensamiento, mostrando las soluciones infantiles que damos para un profundo problema: el frágil estado de la vida que vivimos", expresa González Manjarrez.

"La fragilidad es una delgada línea entre dos polos; entre lo pesado y lo ligero, entre la vida y la muerte", concluye el diseñador.



■ DESIGN CENTER, sede de la Bienal en Nagoya, Japón.



■ GONZÁLEZ MANJARREZ explica el concepto de su diseño y recibe el reconocimiento del jurado.



■ CARLOS GONZÁLEZ MANJARREZ en Japón.

## Photographer sample its image of Fragility

By Héctor Fuentes  
REFORMA

Section Entre Muros  
(12 May 2003).-

Design Do prize in Japan. Maximum award in the category of Visual Design in the Biennial of Nagoya obtains Carlos González Manjarrez.

The photographic work "Let us live", from the Mexican Carlos González Manjarrez received the Silver Prize recently in the category of Visual Design, within the Biennial the International, of the Design Center, in Nagoya, Japan. Under the main subject "the Power of the Fragility", around thousand 754 creators worldwide participated with their proposals in the categories of architecture, industrial, visual and graphic design.

González Manjarrez was only the Mexican registered in the contest. Between the examining jury of the Biennial they honored designers like Shigeru Uchida, that has permanent presence of its work in the Museum of Modern Art, of New York; and Taku Sato, that has received important recognitions like Tokyo ADC Award.

"Let us live " is made up of two photographs that, the author says, show the power of the fragility. in which the nature is before the man and the fauna." This does not enter within some style but art could be considered-visual", explains González Manjarrez. In order to develop this work, the author was able peel a fish to which he cleared in several days the meat to obtain the wished effect, and dried the Earth of the bottom to give an old aspect.

Also he used digital adjustments to manipulate the sticky band to the size that represents. "Apparently it is seen very simple, but the process of conception to unite the stem with the column of the fish was very long" assures. The forms of the thorns of the rose and the fish give a self-defense sensation, and create the dramatic quality atmosphere that it looked for from the planning.

My school is the one of the great Hungarian teacher of poster Peter Pócs, of whom I learned that a designer must of being as a writer and to make poetry by means of the design; thus it was as it initiated this fragile process "asserts.

"I have always admired the nature in its different expressions, from a dusk to a drop of water.

For that reason I decided to make photographs that detailed extremely this reality." With a band aid I dealt to represent all the humanity and its prehistoric way of thinking, being shown the infant solutions that we give for a deep problem: the fragile state of the life that we lived ", expresses González Manjarrez." the fragility is a thin line between two poles; between heavy and the light thing, between the life and the death ", it concludes the designer.